

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
BATERIA KUCHENNA SYMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(EN) OPERATING INSTRUCTIONS - HANDLING AND SAFETY INSTRUCTIONSSILIKON-MASSAGEBÜRSTE
KITCHEN FAUCET SYMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(DE) BETRIEBSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
KÜCHENARMATUR SYMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
KUCHYŇSKÁ BATERIE SYMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(FR) MODE D'EMPLOI - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
MITIGEUR DE CUISINE SYMBOLE : 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(IT) ISTRUZIONI PER L'USO - ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA
RUBINETTO DA CUCINA SIMBOLO: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES - INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD
GRIFO DE COCINA SÍMBOLO: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING - HANDLEIDING EN VEILIGHEIDSinstructies
KEUKENKRAAN SYMBOOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(SE) BRUKSANVISNING - ANVÄNDAR- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR
KÖKSBLANDARE SYMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ ΣΥΜΒΟΛΟ: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(RO) INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI SIGURANȚĂ
BATERIE DE BUCĂTĂRIE SIMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA
TORNEIRA DE COZINHA SÍMBOLO: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА - УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНОСТ
КУХНЕНСКА БАТЕРИЯ СИМБОЛ: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - KEZELÉSI ÉS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ
KONYHAI CSAPTELEP SZIMBÓLUM: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(DK) BRUGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSinstruktioner
KØKKENARMATUR SYMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(SK) NNÁVOD NA POUŽITIE - POKYNY NA POUŽITIE A BEZPEČNOSŤ
KUCHYŇSKÁ BATÉRIA SYMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄSITTELY- JA TURVALLISUUSOHJEET
KEITTIÖHANA SYMBOLI: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - NAUDOJIMO IR SAUGUMO INSTRUKCIJOS
VIRTUVINIS MAIŠYTUVAS SIMBOLIS: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
VIRTUVES JAUCĒJKRĀNS SIMBOLS: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(EE) KASUTUSJUHEND - KÄITLEMIS- JA OHUTUSJUHISED
KÖÖGISEGISTI SÜMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(SI) NAVODILA ZA UPORABO - NAVODILA ZA RAVNANJE IN VARNOST
KUHINJSKA ARMATURA SIMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(IE) TREORACHA ÚSÁIDE - TREORACHA MAIDIR LE hÚSÁID AGUS SÁBHÁILTEACHT
CISEÁN CISTINE SIOMBAIL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(MT) ISTRUZZJONIJIET TA' UŻU - STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU U S-SIGURTÀ
MIXER TAL-KUČČINA SIMBOLU: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(HR) UPUTE ZA UPORABU - UPUTE ZA RUKOVANJE I SIGURNOST
KUHINJSKA SLAVINA SIMBOL: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И БЕЗОПАСНОСТИ
КУХОННЫЙ СМЕСИТЕЛЬ СИМВОЛ: 01710 EAN/GTIN: 5907451332634

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS

Bateria kuchenna w metalicznym odcieniu chrom będzie odpowiednia zarówno do klasycznych wnętrz, jak i do nowoczesnych aranżacji przestrzeni. Elegancki design sprawia, że pasuje do wnętrz nowoczesnych, ale też skandynawskich czy bardziej tradycyjnych. Model przeznaczony jest do mocowania bezpośrednio na zlewie.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

SPOSÓB UŻYCIA

- Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć dopływ wody. Umieścić baterię w otworze zlewozmywaka lub blatu. Od spodu przykręcić dołączony pierścień mocujący (tuleję) i zabezpieczyć całość nakrętką. Upewnij się, że bateria jest ustawiona prosto i stabilnie.
- Za pomocą wężyków doprowadzić zimną i ciepłą wodę do zaworów pod zlewem. Wążek oznaczony na niebiesko należy podłączyć do zimnej wody, a czerwony – do ciepłej. Po dokręceniu wszystkich elementów uruchom zawory i sprawdź szczelność połączeń.
- Przesuwając dźwignię w górę lub w dół regulujesz ciśnienie strumienia. Ruch w lewo zwiększa temperaturę (ciepła woda), a w prawo obniża (zimna woda). Bateria jest przeznaczona do codziennego użytkowania w kuchni – do mycia naczyń, warzyw, rąk itp.

DANE TECHNICZNE

- Materiał wykonania: metal, mosiądz
- Bateria jednouchwytowa
- Głowica ceramiczna
- Ruchoma wylewka
- Gwint 3/8"
- Zestaw instalacyjny
- Uszczelki

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po zakończeniu użytkowania zaleca się przepłukanie zaworu czystą wodą, aby usunąć pozostałości cieczy (np. osady, nawozy, brud). W przypadku cięższych zabrudzeń można użyć miękkiej szczoteczki i delikatnego detergentu.
- Nie należy stosować agresywnych środków chemicznych (np. rozpuszczalników, silnych kwasów/zasad), ponieważ mogą uszkodzić uszczelnienia lub elementy wykonane ze stopu cynkowego.
- Regularnie sprawdzaj stan uszczelki wewnątrz nakrętki. W razie zużycia lub pęknięcia należy ją wymienić – zapewnia to szczelność i bezproblemowe użytkowanie.
- Jeśli zawór nie będzie używany przez dłuższy czas (np. zimą), warto go zdemontować, osuszyć i przechowywać w suchym miejscu. Zapobiega to korozji oraz pękaniu elementów w wyniku zamarzania resztek wody.
- Jeśli zawór zacznie chodzić ciężiej, można delikatnie przesmarować mechanizm dźwigni wazeliną techniczną lub silikonową – nie stosować olejów spożywczych ani motoryzacyjnych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Baterię należy czyścić miękką ściereczką nasączoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, np. płynu do naczyń. Po umyciu warto przetrzeć powierzchnię suchą szmatką, aby zapobiec powstawaniu zacieków i osadów z wody.
- Nie należy używać preparatów zawierających chlor, amoniak, alkohol, ani szorstkich gąbek czy proszków do czyszczenia, gdyż mogą one zarysować powłokę baterii lub ją odbarwić.
- Perlator (końcówka wylewki) można co pewien czas odkręcić i namoczyć w occie lub specjalnym odkamieniaczu, aby usunąć kamień i przywrócić prawidłowy przepływ wody. Po czyszczeniu należy dokładnie wypłukać i zamontować z powrotem.
- Raz na kilka miesięcy warto sprawdzić, czy połączenia pod zlewem są szczelne i nie wymagają dokręcenia. Pomaga to zapobiec wyciekom i uszkodzeniom armatury.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION

The kitchen faucet in a metallic chrome shade will be suitable for both classic interiors and modern space arrangements.

The elegant design makes it suitable for modern interiors, but also for Scandinavian or more traditional ones.

The model is designed to be mounted directly on the sink.

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before starting the installation, turn off the water supply. Place the faucet in the sink or countertop hole. Screw the attached mounting ring (sleeve) from the bottom and secure everything with a nut. Make sure the faucet is positioned straight and stable.
- Using hoses, supply cold and hot water to the valves under the sink. The hose marked blue should be connected to cold water, and the red one to hot water. After tightening all the elements, turn on the valves and check the tightness of the connections.
- By moving the lever up or down you regulate the pressure of the stream. Movement to the left increases the temperature (hot water), and to the right lowers it (cold water). The faucet is intended for everyday use in the kitchen - for washing dishes, vegetables, hands, etc.

TECHNICAL DATA

- Material: metal, brass
- Single lever tap
- Ceramic head
- Movable spout
- Thread 3/8"
- Installation kit
- Seals

CLEANING AND MAINTENANCE

- After use, it is recommended to rinse the valve with clean water to remove any remaining liquid (e.g. sediment, fertilizers, dirt). For heavier dirt, you can use a soft brush and a mild detergent.
- Do not use aggressive chemicals (e.g. solvents, strong acids/bases) as they may damage the seals or zinc alloy components.
- Regularly check the condition of the seal inside the cap. If it is worn or cracked, it should be replaced - this ensures tightness and trouble-free use.
- If the valve is not used for a long time (e.g. in winter), it is worth dismantling it, drying it and storing it in a dry place. This prevents corrosion and cracking of the components due to freezing of residual water.
- If the valve becomes stiff, you can gently lubricate the lever mechanism with technical or silicone petroleum jelly – do not use food or automotive oils.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery should be cleaned with a soft cloth soaked in warm water and a mild detergent, such as dishwashing liquid. After washing, it is a good idea to wipe the surface with a dry cloth to prevent water stains and deposits.
- Do not use products containing chlorine, ammonia, alcohol, or abrasive sponges or cleaning powders as they may scratch or discolour the battery coating.
- The aerator (the tip of the spout) can be unscrewed from time to time and soaked in vinegar or a special descaling agent to remove scale and restore proper water flow. After cleaning, rinse thoroughly and reinstall.
- Once every few months, it is worth checking whether the connections under the sink are tight and do not require tightening. This helps prevent leaks and damage to the fittings.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG

Die Küchenarmatur in einem metallischen Chromton passt sowohl zu klassischen Innenräumen als auch zu modernen Raumgestaltungen.

Durch das elegante Design passt es sowohl in moderne als auch in skandinavische oder traditionelle Innenräume.

Das Modell ist für die direkte Montage auf der Spüle konzipiert.

TIPP

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Bevor Sie mit der Installation beginnen, schalten Sie die Wasserzufuhr ab. Setzen Sie den Wasserhahn in die Öffnung am Waschbecken oder an der Arbeitsplatte ein. Von unten den mitgelieferten Montagering (Hülse) aufschrauben und alles mit einer Mutter festschrauben. Stellen Sie sicher, dass die Batterie gerade und stabil ist.
- Versorgen Sie die Ventile unter der Spüle mithilfe von Schläuchen mit kaltem und heißem Wasser. Der blau markierte Schlauch sollte an kaltes Wasser angeschlossen werden und der rote an warmes Wasser. Nach dem Festziehen aller Komponenten betätigen Sie die Ventile und prüfen Sie die Dichtheit der Verbindungen.
- Durch Bewegen des Hebels nach oben oder unten regulieren Sie den Strahldruck. Eine Bewegung nach links erhöht die Temperatur (heißes Wasser), eine Bewegung nach rechts senkt sie (kaltes Wasser). Der Wasserhahn ist für den alltäglichen Gebrauch in der Küche bestimmt – zum Abwaschen von Geschirr, Gemüse, Händen usw.

TECHNISCHE DATEN

- Material: Metall, Messing
- Einhebelmischer
- Keramikkopf
- Beweglicher Auslauf
- Gewinde 3/8"
- Einbausatz
- Dichtungen

REINIGUNG UND WARTUNG

- Nach dem Gebrauch wird empfohlen, das Ventil mit klarem Wasser auszuspülen, um alle Flüssigkeitsreste (z. B. Ablagerungen, Düngemittel, Schmutz) zu entfernen. Bei hartnäckigeren Flecken können Sie eine weiche Bürste und ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (z. B. Lösungsmittel, starke Säuren/Basen), da diese die Dichtungen oder Zinklegierungskomponenten beschädigen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtung im Inneren der Kappe. Bei Verschleiß oder Rissen sollte ein Austausch erfolgen – so ist die Dichtheit und ein problemloser Einsatz gewährleistet.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Ventils (z. B. im Winter) lohnt es sich, dieses zu zerlegen, zu trocknen und an einem trockenen Ort zu lagern. Dadurch wird eine Korrosion und Rissbildung an Bauteilen durch gefrierendes Restwasser verhindert.
- Sollte das Ventil schwergängig werden, können Sie den Hebelmechanismus vorsichtig mit technischer Vaseline oder Silikonvaseline schmieren – verwenden Sie keine Speise- oder Autoöle.

SICHERHEITSHINWEISE

- Reinigen Sie die Batterie mit einem weichen, in warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) getauchten Tuch. Nach dem Waschen empfiehlt es sich, die Oberfläche mit einem trockenen Tuch abzuwischen, um Wasserflecken und Ablagerungen vorzubeugen.
- Verwenden Sie keine Produkte, die Chlor, Ammoniak oder Alkohol enthalten, sowie keine Scheuerschwämme oder Reinigungspulver, da diese die Batteriebeschichtung zerkratzen oder verfärben können.
- Der Luftsprudler (die Spitze des Ausgusses) kann von Zeit zu Zeit abgeschraubt und in Essig oder einem speziellen Entkalkungsmittel eingeweicht werden, um Kalk zu entfernen und den richtigen Wasserfluss wiederherzustellen. Nach der Reinigung gründlich abspülen und wieder zusammenbauen.
- Alle paar Monate lohnt es sich zu prüfen, ob die Anschlüsse unter der Spüle dicht sind und nicht nachgezogen werden müssen. Dadurch werden Undichtigkeiten und Schäden an den Armaturen vermieden.



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane nebo paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny, abyste zajistili správné používání výrobku.

Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení jeho pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

APLIKACE A POPIS

Kuchyňská baterie v metalickém chromovém odstínu se bude hodit jak do klasických interiérů, tak do moderních prostorových aranžmá. Díky elegantnímu designu se hodí do moderních interiérů, ale i do skandinávských či tradičnějších. Model je určen k montáži přímo na dřez.

TIP

- Zařízení musí být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelných poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo pokud zjistíte poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy, kontaktujte prosím servisní horkou linku.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Před zahájením instalace vypněte přívod vody. Umístěte baterii do otvoru na dřezu nebo desce. Ze spodní strany našroubujte přiložený montážní kroužek (objímku) a vše zajistěte maticí. Ujistěte se, že je baterie rovná a stabilní.
- Pomocí hadic přiveďte studenou a teplou vodu k ventilům pod dřezem. Hadice označená modře by měla být připojena ke studené vodě a červená k horké vodě. Po utažení všech součástí uveďte do provozu ventily a zkontrolujte těsnost spojů.
- Pohybem páky nahoru nebo dolů upravujete tlak trysky. Pohyb doleva zvyšuje teplotu (horká voda) a doprava ji snižuje (studená voda). Baterie je určena pro každodenní použití v kuchyni – k mytí nádobí, zeleniny, rukou atd.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Materiál: kov, mosaz
- Jednopakový kohoutek
- Keramická hlavice
- Pohyblivý výtok
- Závit 3/8"
- Instalační sada
- těsnění

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po použití se doporučuje propláchnout ventil čistou vodou, aby se odstranily zbytky kapaliny (např. usazeniny, hnojiva, nečistoty). Na silnější skvrny můžete použít měkký kartáč a jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie (např. rozpouštědla, silné kyseliny/zásady), protože mohou poškodit těsnění nebo součásti ze slitiny zinku.
- Pravidelně kontrolujte stav těsnění uvnitř uzávěru. Pokud dojde k opotřebení nebo prasknutí, je třeba jej vyměnit – tím je zajištěna těsnost a bezproblémové používání.
- Nebude-li ventil delší dobu používán (např. v zimě), vyplatí se jej demontovat, vysušit a uložit na suché místo. Tím se zabrání korozi a praskání součástí vlivem zamrzání zbytkové vody.
- Pokud ventil ztuhne, můžete pákový mechanismus jemně namazat technickou nebo silikonovou vazelínou – nepoužívejte potravinářské nebo automobilové oleje.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Baterii čistěte měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě a jemném saponátu, jako je prostředek na mytí nádobí. Po umytí se vyplatí otřít povrch suchým hadříkem, aby se zabránilo skvrnám od vody a usazeninám.
- Nepoužívejte produkty obsahující chlór, čpavek, alkohol nebo abrazivní houbičky nebo čisticí prášky, protože by mohly poškrábat nebo odbarvit povrch baterie.
- Perlátor (špička hubice) lze čas od času odšroubovat a namočit do octa nebo speciálního odvápnovacího prostředku, aby se odstranil vodní kámen a obnovil se správný průtok vody. Po vyčištění důkladně opláchněte a znovu sestavte.
- Jednou za pár měsíců se vyplatí zkontrolovat, zda jsou spoje pod dřezem těsné a nevyžadují dotažení. To pomáhá předcházet únikům a poškození armatur.



TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na místo určené místními úřady na likvidaci odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazuje si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION

Le robinet de cuisine dans une teinte chromée métallique conviendra aussi bien aux intérieurs classiques qu'aux aménagements d'espaces modernes. Son design élégant le rend adapté aux intérieurs modernes, mais aussi aux intérieurs scandinaves ou plus traditionnels.

Le modèle est conçu pour être monté directement sur l'évier.

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

MODE D'EMPLOI

- Avant de commencer l'installation, coupez l'alimentation en eau. Placez le robinet dans l'ouverture de l'évier ou du comptoir. Par le bas, vissez la bague de montage fournie (manchon) et fixez le tout avec un écrou. Assurez-vous que la batterie est droite et stable.
- À l'aide de tuyaux, alimentez en eau froide et chaude les vannes situées sous l'évier. Le tuyau marqué en bleu doit être connecté à l'eau froide et le rouge à l'eau chaude. Après avoir serré tous les composants, actionnez les vannes et vérifiez l'étanchéité des connexions.
- En déplaçant le levier vers le haut ou vers le bas, vous ajustez la pression du jet. Un mouvement vers la gauche augmente la température (eau chaude) et vers la droite la diminue (eau froide). Le robinet est destiné à un usage quotidien dans la cuisine – pour laver la vaisselle, les légumes, les mains, etc.

DONNÉES TECHNIQUES

- Matériau : métal, laiton
- Robinet à levier unique
- tête en céramique
- Bec mobile
- Filetage 3/8"
- Kit d'installation
- Scellés

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après utilisation, il est recommandé de rincer la valve à l'eau claire pour éliminer tout liquide restant (par exemple, sédiments, engrais, saletés). Pour les taches plus tenaces, vous pouvez utiliser une brosse douce et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs (par exemple des solvants, des acides/bases forts) car ils pourraient endommager les joints ou les composants en alliage de zinc.
- Vérifiez régulièrement l'état du joint à l'intérieur du bouchon. S'il est usé ou fissuré, il doit être remplacé – cela garantit l'étanchéité et une utilisation sans problème.
- Si la vanne n'est pas utilisée pendant une longue période (par exemple en hiver), il vaut la peine de la démonter, de la sécher et de la stocker dans un endroit sec. Cela évite la corrosion et la fissuration des composants dues au gel de l'eau résiduelle.
- Si la valve devient rigide, vous pouvez lubrifier délicatement le mécanisme du levier avec de la vaseline technique ou de la vaseline de silicone – n'utilisez pas d'huiles alimentaires ou automobiles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Nettoyez la batterie avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède et d'un détergent doux, tel que du liquide vaisselle. Après le lavage, il vaut la peine d'essuyer la surface avec un chiffon sec pour éviter les taches d'eau et les dépôts.
- N'utilisez pas de produits contenant du chlore, de l'ammoniaque, de l'alcool, des éponges abrasives ou des poudres de nettoyage, car ils pourraient rayer ou décolorer le revêtement de la batterie.
- L'aérateur (l'embout du bec) peut être dévissé de temps en temps et trempé dans du vinaigre ou un détartrant spécial pour éliminer le tartre et rétablir le bon débit d'eau. Après le nettoyage, rincez abondamment et remontez.
- Une fois tous les quelques mois, il vaut la peine de vérifier si les connexions sous l'évier sont bien serrées et ne nécessitent pas de serrage. Cela permet d'éviter les fuites et les dommages aux raccords.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE

Il rubinetto da cucina in tonalità cromata metallizzata si adatta sia agli interni classici che agli spazi moderni.

Il design elegante lo rende adatto ad interni moderni, ma anche a quelli scandinavi o più tradizionali.

Il modello è progettato per essere montato direttamente sul lavello.

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di iniziare l'installazione, chiudere l'alimentazione idrica. Posizionare il rubinetto nell'apertura del lavandino o del piano di lavoro. Dal basso, avvitare l'anello di montaggio (manicotto) in dotazione e fissare il tutto con un dado. Assicurarsi che la batteria sia dritta e stabile.
- Utilizzando dei tubi flessibili, fornire acqua calda e fredda alle valvole sotto il lavandino. Il tubo contrassegnato in blu deve essere collegato all'acqua fredda, mentre quello rosso all'acqua calda. Dopo aver serrato tutti i componenti, azionare le valvole e verificare la tenuta dei collegamenti.
- Spostando la leva verso l'alto o verso il basso si regola la pressione del getto. Spostandosi verso sinistra la temperatura aumenta (acqua calda), spostandosi verso destra la temperatura diminuisce (acqua fredda). Il rubinetto è pensato per l'uso quotidiano in cucina: per lavare i piatti, la verdura, le mani, ecc.

DATI TECNICI

- Materiale: metallo, ottone
- Rubinetto monocomando
- Testa in ceramica
- Beccuccio mobile
- Filettatura 3/8"
- Kit di installazione
- Foche

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Dopo l'uso, si consiglia di sciacquare la valvola con acqua pulita per rimuovere eventuali residui di liquido (ad esempio sedimenti, fertilizzanti, sporcizia). Per le macchie più ostinate, puoi usare una spazzola morbida e un detergente delicato.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi (ad esempio solventi, acidi/basi forti) poiché potrebbero danneggiare le guarnizioni o i componenti in lega di zinco.
- Controllare regolarmente le condizioni della guarnizione all'interno del tappo. Se risulta usurato o rotto, è necessario sostituirlo: ciò garantisce la tenuta e un utilizzo senza problemi.
- Se la valvola non verrà utilizzata per un lungo periodo (ad esempio in inverno), vale la pena smontarla, asciugarla e conservarla in un luogo asciutto. In questo modo si evita la corrosione e la rottura dei componenti causata dal congelamento dell'acqua residua.
- Se la valvola diventa rigida, è possibile lubrificare delicatamente il meccanismo della leva con vaselina tecnica o siliconica; non utilizzare oli alimentari o per automobili.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Pulire la batteria con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e un detergente delicato, come il detersivo per i piatti. Dopo il lavaggio, vale la pena asciugare la superficie con un panno asciutto per evitare macchie e depositi d'acqua.
- Non utilizzare prodotti contenenti cloro, ammoniaca, alcol, spugne abrasive o polveri detergenti, poiché potrebbero graffiare o scolorire il rivestimento della batteria.
- Di tanto in tanto è possibile svitare l'aeratore (la punta del beccuccio) e immergerlo in aceto o in uno speciale agente decalcificante per rimuovere il calcare e ripristinare il corretto flusso dell'acqua. Dopo la pulizia, risciacquare abbondantemente e rimontare.
- Ogni pochi mesi vale la pena controllare se i raccordi sotto il lavandino sono ben saldi e non necessitano di essere serrati. Ciò aiuta a prevenire perdite e danni ai raccordi.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

SOLICITUD Y DESCRIPCIÓN

El grifo de cocina en tono cromado metálico será adecuado tanto para interiores clásicos como para espacios modernos.

Su elegante diseño lo hace adecuado para interiores modernos, pero también para los escandinavos o más tradicionales.

El modelo está diseñado para ser montado directamente sobre el fregadero.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

MODO DE EMPLEO

- Antes de comenzar la instalación, cierre el suministro de agua. Coloque el grifo en la abertura del fregadero o encimera. Desde abajo, atornille el anillo de montaje incluido (manga) y asegure todo con una tuerca. Asegúrese de que la batería esté recta y estable.
- Utilizando mangueras, suministre agua fría y caliente a las válvulas debajo del fregadero. La manguera marcada en azul debe conectarse al agua fría y la roja al agua caliente. Después de apretar todos los componentes, accione las válvulas y verifique el apriete de las conexiones.
- Moviendo la palanca hacia arriba o hacia abajo se ajusta la presión del chorro. El movimiento hacia la izquierda aumenta la temperatura (agua caliente) y hacia la derecha la baja (agua fría). El grifo está diseñado para el uso diario en la cocina: para lavar platos, verduras, manos, etc.

DATOS TÉCNICOS

- Material: metal, latón
- Grifo monomando
- Cabezal de cerámica
- Caño móvil
- Rosca de 3/8"
- Kit de instalación
- focas

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de su uso, se recomienda enjuagar la válvula con agua limpia para eliminar cualquier líquido restante (por ejemplo, sedimentos, fertilizantes, suciedad). Para manchas más difíciles, puedes utilizar un cepillo suave y un detergente suave.
- No utilice productos químicos agresivos (por ejemplo, disolventes, ácidos o bases fuertes) ya que pueden dañar los sellos o los componentes de aleación de zinc.
- Compruebe periódicamente el estado del precinto del interior de la tapa. Si se desgasta o agrieta, debe reemplazarse: esto garantiza la estanqueidad y un uso sin problemas.
- Si la válvula no se va a utilizar durante un tiempo prolongado (por ejemplo, en invierno), conviene desmontarla, secarla y guardarla en un lugar seco. Esto evita la corrosión y el agrietamiento de los componentes debido a la congelación del agua residual.
- Si la válvula se pone rígida, puede lubricar suavemente el mecanismo de palanca con vaselina técnica o de silicona; no utilice aceites alimentarios ni para automóviles.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Limpie la batería con un paño suave humedecido en agua tibia y un detergente suave, como lavavajillas. Después del lavado, conviene limpiar la superficie con un paño seco para evitar manchas y depósitos de agua.
- No utilice productos que contengan cloro, amoníaco, alcohol o esponjas abrasivas o polvos de limpieza, ya que pueden rayar o decolorar el revestimiento de la batería.
- El aireador (la punta del pico) se puede desenroscar de vez en cuando y sumergir en vinagre o en un agente descalcificador especial para eliminar la cal y restablecer el flujo de agua adecuado. Luego de limpiar, enjuagar bien y volver a ensamblar.
- Una vez cada pocos meses, vale la pena comprobar si las conexiones debajo del fregadero están bien ajustadas y no es necesario apretarlas. Esto ayuda a evitar fugas y daños en los accesorios.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING

De keukenkraan in een metallic chromen tint past zowel bij klassieke interieurs als bij moderne ruimtelijke inrichtingen.

Het elegante design maakt het geschikt voor moderne interieurs, maar ook voor Scandinavische of meer traditionele interieurs.

Het model is ontworpen om direct op de spoelbak te worden gemonteerd.

TIP

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Draai de watertoevoer dicht voordat u met de installatie begint. Plaats de kraan in de opening van de gootsteen of het aanrecht. Schroef vanaf de onderkant de meegeleverde montage-ring (huls) vast en zet het geheel vast met een moer. Zorg ervoor dat de batterij recht en stabiel ligt.
- Gebruik slangen om koud en warm water aan te voeren naar de kranen onder de gootsteen. De blauw gemarkeerde slang moet worden aangesloten op koud water, en de rood gemarkeerde slang op warm water. Nadat alle componenten zijn vastgedraaid, bedient u de kleppen en controleert u of de verbindingen goed vastzitten.
- Door de hendel omhoog of omlaag te bewegen, past u de straaldruk aan. Beweging naar links verhoogt de temperatuur (warm water), en naar rechts verlaagt deze (koud water). De kraan is bedoeld voor dagelijks gebruik in de keuken, bijvoorbeeld voor het wassen van de vaat, groenten, handen, enz.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Materiaal: metaal, messing
- Enkelvoudige hendelkraan
- Keramische kop
- Beweegbare uitloop
- Draad 3/8"
- Installatiekit
- Zeehonden

REINIGING EN ONDERHOUD

- Na gebruik is het raadzaam de klep met schoon water te spoelen om eventuele achtergebleven vloeistof (bijv. sediment, meststoffen, vuil) te verwijderen. Voor hardnekkige vlekken kunt u een zachte borstel en een mild schoonmaakmiddel gebruiken.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën (bijv. oplosmiddelen, sterke zuren/basen), aangezien deze de afdichtingen of zinklegeringcomponenten kunnen beschadigen.
- Controleer regelmatig de staat van de afdichting in de dop. Indien deze versleten of gebarsten is, dient u deze te vervangen. Zo bent u verzekerd van een goede afdichting en probleemloos gebruik.
- Als de klep gedurende een langere periode niet gebruikt wordt (bijvoorbeeld in de winter), loont het de moeite om deze te demonteren, te laten drogen en op een droge plaats op te bergen. Hiermee wordt corrosie en scheuren van componenten door bevriezing van restwater voorkomen.
- Als de klep stroef gaat draaien, kunt u het hefboommechanisme voorzichtig invetten met technische vaseline of siliconenolie. Gebruik hiervoor geen voedings- of auto-olie.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Maak de batterij schoon met een zachte doek gedrenkt in warm water en een mild schoonmaakmiddel, zoals afwasmiddel. Na het wassen is het de moeite waard om het oppervlak af te nemen met een droge doek om watervlekken en -afzettingen te voorkomen.
- Gebruik geen producten die chloor, ammoniak, alcohol, schuursponsjes of reinigingspoeders bevatten, omdat deze de batterijcoating kunnen krassen of verkleuren.
- De beluchter (het uiteinde van de tuit) kan van tijd tot tijd worden losgedraaid en in azijn of een speciaal ontkalkingsmiddel worden geweekt om kalkaanslag te verwijderen en de goede waterstroom te herstellen. Na het reinigen, grondig afspoelen en weer in elkaar zetten.
- Controleer eens in de paar maanden of de aansluitingen onder de gootsteen goed vastzitten en niet opnieuw hoeven te worden aangedraaid. Zo voorkomt u lekkages en schade aan de fittingen.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Kära herr eller fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING

Köksblandaren i en metallisk krom nyans kommer att passa för både klassiska interiörer och moderna rymdarrangemang.

Den eleganta designen gör den lämplig för moderna interiörer, men även för skandinaviska eller mer traditionella.

Modellen är designad för att monteras direkt på diskbänken.

DRICKS

- Enheten måste kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och eventuella synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du märker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

BRUKSANVISNING

- Innan installationen påbörjas, stäng av vattentillförseln. Placera kranen i öppningen på diskbänken eller bänkskivan. Skruva på den medföljande monteringsringen (hylsan) från botten och säkra allt med en mutter. Se till att batteriet är rakt och stabilt.
- Tillför kallt och varmt vatten till ventilerna under diskbänken med hjälp av slangar. Slangen märkt med blått ska anslutas till kallt vatten och den röda till varmvatten. Efter att ha dragit åt alla komponenter, aktivera ventilerna och kontrollera anslutningarnas täthet.
- Genom att flytta spaken uppåt eller nedåt justerar du jettrycket. Rörelse åt vänster ökar temperaturen (varmt vatten) och till höger sänker den (kallt vatten). Kranen är avsedd för dagligt bruk i köket – för disk, grönsaker, händer mm.

TEKNISKA DATA

- Material: metall, mässing
- Engreppskran
- Keramiskt huvud
- Rörlig pip
- Tråd 3/8"
- Installationssats
- Sälar

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Efter användning rekommenderas det att skölja ventilen med rent vatten för att avlägsna eventuell kvarvarande vätska (t.ex. sediment, gödningsmedel, smuts). För tyngre fläckar kan du använda en mjuk borste och ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte aggressiva kemikalier (t.ex. lösningsmedel, starka syror/baser) eftersom de kan skada tätningarna eller zinklegeringskomponenterna.
- Kontrollera regelbundet tillståndet för tätningen inuti locket. Om den blir sliten eller sprucken bör den bytas ut – detta säkerställer täthet och problemfri användning.
- Om ventilen inte kommer att användas under en längre tid (t.ex. på vintern) är det värt att demontera den, torka den och förvara den på en torr plats. Detta förhindrar korrosion och sprickbildning av komponenter på grund av frysning av kvarvarande vatten.
- Om ventilen blir stel kan du försiktigt smörja spakmekanismen med teknisk eller silikonvaselin – använd inte mat- eller biloljor.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Rengör batteriet med en mjuk trasa indränkt i varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel, till exempel diskmedel. Efter tvätt är det värt att torka av ytan med en torr trasa för att förhindra vattenfläckar och avlagringar.
- Använd inte produkter som innehåller klor, ammoniak, alkohol eller slipande svampar eller rengöringspulver eftersom de kan repa eller missfärga batteribeläggningen.
- Luftaren (pipens spets) kan skruvas av då och då och blötläggas i vinäger eller ett speciellt avkalkningsmedel för att avlägsna kalk och återställa det korrekta vattenflödet. Efter rengöring, skölj noggrant och sätt tillbaka.
- En gång varannan månad är det värt att kontrollera om anslutningarna under diskbänken är täta och inte kräver åtdragning. Detta hjälper till att förhindra läckor och skador på beslag.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsstation som utsetts av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att kassera den använda produkten tillhandahålls av kommun- eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η βρύση κουζίνας σε μεταλλική απόχρωση χρωμίου θα είναι κατάλληλη τόσο για κλασικούς εσωτερικούς χώρους όσο και για μοντέρνες διαρρυθμίσεις χώρων.

Ο κομψός σχεδιασμός το καθιστά κατάλληλο για μοντέρνους εσωτερικούς χώρους, αλλά και για σκανδιναβικούς ή πιο παραδοσιακούς. Το μοντέλο έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται απευθείας στον νεροχύτη.

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, κλείστε την παροχή νερού. Τοποθετήστε τη βρύση στο άνοιγμα του νεροχύτη ή του πάγκου. Από κάτω, βιδώστε τον παρεχόμενο δακτύλιο στερέωσης (μανίκι) και στερεώστε τα πάντα με ένα παξιμάδι. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ίσια και σταθερή.
- Χρησιμοποιώντας εύκαμπτους σωλήνες, τροφοδοτήστε κρύο και ζεστό νερό στις βαλβίδες κάτω από το νεροχύτη. Ο εύκαμπτος σωλήνας με μπλε χρώμα πρέπει να συνδέεται με κρύο νερό και ο κόκκινος με ζεστό νερό. Αφού σφίξετε όλα τα εξαρτήματα, ενεργοποιήστε τις βαλβίδες και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.
- Μετακινώντας το μοχλό προς τα πάνω ή προς τα κάτω, ρυθμίζετε την πίεση του πίδακα. Η κίνηση προς τα αριστερά αυξάνει τη θερμοκρασία (ζεστό νερό), και προς τα δεξιά τη χαμηλώνει (κρύο νερό). Η βρύση προορίζεται για καθημερινή χρήση στην κουζίνα – για πλύσιμο πιάτων, λαχανικών, χεριών κ.λπ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Υλικό: μέταλλο, ορείχαλκος
- Βρύση με ένα μοχλό
- Κεραμική κεφαλή
- Κινητό στόμιο
- Νήμα 3/8"
- Κιτ εγκατάστασης
- Σφραγίδες

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μετά τη χρήση, συνιστάται να ξεπλένετε τη βαλβίδα με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα υγρού (π.χ. ιζήματα, λιπάσματα, βρωμιά). Για βαρύτερους λεκέδες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μαλακή βούρτσα και ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά χημικά (π.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της τσιμούχας μέσα στο καπάκι. Εάν φθαρεί ή ραγίσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί – αυτό εξασφαλίζει στεγανότητα και απρόσκοπτη χρήση.
- Εάν η βαλβίδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. το χειμώνα), αξίζει να την αποσυναρμολογήσετε, να την στεγνώσετε και να την αποθηκεύσετε σε ξηρό μέρος. Αυτό αποτρέπει τη διάβρωση και το ράγισμα των εξαρτημάτων λόγω της κατάψυξης του υπολειμματικού νερού.
- Εάν η βαλβίδα γίνει άκαμπτη, μπορείτε να λιπάνετε απαλά τον μηχανισμό του μοχλού με τεχνική ή βαζελίνη σιλικόνης - μην χρησιμοποιείτε λάδια τροφίμων ή αυτοκινήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Καθαρίστε την μπαταρία με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο σε ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό, όπως υγρό πιάτων. Μετά το πλύσιμο, αξίζει να σκουπίσετε την επιφάνεια με ένα στεγνό πανί για να αποφύγετε λεκέδες και εναποθέσεις νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο, αμμωνία, οινόπνευμα ή λειαντικά σφουγγάρια ή σκόνες καθαρισμού καθώς μπορεί να χαράξουν ή να αποχρωματίσουν την επίστρωση της μπαταρίας.
- Ο αεριστήρας (το άκρο του στομίου) μπορεί να ξεβιδωθεί από καιρό σε καιρό και να εμποτιστεί με ξύδι ή ειδικό αφαλατωτικό για να αφαιρεθούν τα άλατα και να αποκατασταθεί η σωστή ροή του νερού. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε καλά και συναρμολογήστε ξανά.
- Μία φορά κάθε λίγους μήνες, αξίζει να ελέγχετε εάν οι συνδέσεις κάτω από το νεροχύτη είναι σφιχτές και δεν χρειάζονται σφίξιμο. Αυτό βοηθά στην αποφυγή διαρροών και ζημιών στα εξαρτήματα.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται στο σημείο διάθεσης απορριμμάτων που ορίζουν οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στα δεδομένα κειμένου, σχεδίου και προϊόντων χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule sau doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a vă asigura de utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea instrucțiunilor acestuia poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIE ȘI DESCRIERE

Bateria de bucatarie într-o nuanță de crom metalic se va potrivi atât pentru interioare clasice, cât și pentru amenajări moderne de spații. Designul elegant îl face potrivit pentru interioare moderne, dar și pentru cele scandinave sau mai tradiționale. Modelul este conceput pentru a fi montat direct pe chiuvetă.

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și orice deteriorare vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

MOD DE UTILIZARE

- Înainte de a începe instalarea, opriți alimentarea cu apă. Puneți robinetul în orificiul de pe chiuvetă sau blat. De jos, înșurubați inelul de montare inclus (manșon) și fixați totul cu o piuliță. Asigurați-vă că bateria este dreaptă și stabilă.
- Folosind furtunuri, furnizați apă rece și caldă la supapele de sub chiuvetă. Furtunul marcat cu albastru trebuie conectat la apă rece, iar cel roșu la apă caldă. După strângerea tuturor componentelor, acționați supapele și verificați etanșeitatea conexiunilor.
- Prin mișcarea pârghiei în sus sau în jos, reglați presiunea jetului. Mișcarea spre stânga crește temperatura (apa caldă), iar spre dreapta o scade (apa rece). Robinetul este destinat utilizării zilnice în bucătărie – pentru spălarea vaselor, a legumelor, a mâinilor etc.

DATE TEHNICE

- Material: metal, alama
- Robinet cu o singură pârghie
- Cap ceramic
- Duza mobilă
- Filet 3/8"
- Kit de instalare
- Sigilii

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- După utilizare, se recomandă clătirea supapei cu apă curată pentru a îndepărta orice lichid rămas (de exemplu, sedimente, îngrășăminte, murdărie). Pentru petele mai grele, puteți folosi o perie moale și un detergent blând.
- Nu utilizați substanțe chimice agresive (de exemplu, solvenți, acizi/baze puternice), deoarece acestea pot deteriora garniturile sau componentele din aliaj de zinc.
- Verificați în mod regulat starea sigiliului din interiorul capacului. Dacă devine uzată sau crăpată, ar trebui înlocuită - acest lucru asigură etanșeitatea și utilizarea fără probleme.
- Dacă supapa nu va fi folosită o perioadă lungă de timp (de exemplu, iarna), merită să o demontați, să o uscați și să o depozitați într-un loc uscat. Acest lucru previne coroziunea și fisurarea componentelor din cauza înghețului apei reziduale.
- Dacă supapa devine rigidă, puteți lubrifia ușor mecanismul pârghiei cu vaselină tehnică sau siliconică - nu utilizați uleiuri alimentare sau de automobile.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Curățați bateria cu o cârpă moale înmuiată în apă caldă și un detergent slab, cum ar fi lichidul de spălat vase. După spălare, merită să ștergeți suprafața cu o cârpă uscată pentru a preveni petele și depunerile de apă.
- Nu utilizați produse care conțin clor, amoniac, alcool sau bureți abrazivi sau pulberi de curățare, deoarece acestea pot zgâria sau decolora învelișul bateriei.
- Aeratorul (vârful gurii) poate fi deșurubat din când în când și înmuiat în oțet sau într-un agent de detartrare special pentru a îndepărta depunerile și a restabili curgerea adecvată a apei. După curățare, clătiți bine și reasamblați.
- O dată la câteva luni, merită să verificați dacă conexiunile de sub chiuvetă sunt strânse și nu necesită strângere. Acest lucru ajută la prevenirea scurgerilor și a deteriorării fittingurilor.



SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat sunt furnizate de către oficiul municipal sau municipal.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor despre produs fără notificare.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO

A torneira de cozinha em tom cromado metálico será adequada tanto para interiores clássicos quanto para arranjos de espaço modernos.

O design elegante o torna adequado para interiores modernos, mas também para interiores escandinavos ou mais tradicionais.

O modelo foi projetado para ser montado diretamente na pia.

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

MODO DE USO

- Antes de iniciar a instalação, feche o fornecimento de água. Coloque a torneira na abertura da pia ou da bancada. Na parte inferior, parafuse o anel de montagem incluído (manga) e prenda tudo com uma porca. Certifique-se de que a bateria esteja reta e estável.
- Usando mangueiras, forneça água fria e quente para as válvulas abaixo da pia. A mangueira marcada em azul deve ser conectada à água fria, e a vermelha à água quente. Após apertar todos os componentes, acione as válvulas e verifique o aperto das conexões.
- Movendo a alavanca para cima ou para baixo você ajusta a pressão do jato. O movimento para a esquerda aumenta a temperatura (água quente) e para a direita a diminui (água fria). A torneira é destinada ao uso diário na cozinha – para lavar pratos, vegetais, mãos, etc.

DADOS TÉCNICOS

- Material: metal, latão
- Torneira monocomando
- Cabeça de cerâmica
- Bica móvel
- Rosca 3/8"
- Kit de instalação
- Focas

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Após o uso, é recomendável enxaguar a válvula com água limpa para remover qualquer líquido restante (por exemplo, sedimentos, fertilizantes, sujeira). Para manchas mais pesadas, você pode usar uma escova macia e um detergente suave.
- Não utilize produtos químicos agressivos (por exemplo, solventes, ácidos/bases fortes), pois eles podem danificar as vedações ou os componentes da liga de zinco.
- Verifique regularmente a condição da vedação dentro da tampa. Se estiver desgastado ou rachado, ele deve ser substituído – isso garante firmeza e uso sem problemas.
- Se a válvula não for utilizada por um longo período (por exemplo, no inverno), vale a pena desmontá-la, secá-la e armazená-la em um local seco. Isso evita corrosão e rachaduras nos componentes devido ao congelamento da água residual.
- Se a válvula ficar rígida, você pode lubrificar suavemente o mecanismo da alavanca com vaselina técnica ou de silicone – não use óleos alimentícios ou automotivos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Limpe a bateria com um pano macio umedecido em água morna e um detergente suave, como detergente de louça. Após a lavagem, vale a pena passar um pano seco na superfície para evitar manchas e depósitos de água.
- Não utilize produtos que contenham cloro, amônia, álcool ou esponjas ou pós de limpeza abrasivos, pois podem arranhar ou descolorir o revestimento da bateria.
- O arejador (a ponta do bico) pode ser desenroscado de vez em quando e mergulhado em vinagre ou em um agente desincrustante especial para remover o calcário e restaurar o fluxo adequado de água. Após a limpeza, enxágue bem e monte novamente.
- Uma vez a cada poucos meses, vale a pena verificar se as conexões embaixo da pia estão firmes e não precisam ser apertadas. Isso ajuda a evitar vazamentos e danos aos acessórios.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине или госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Кухненският кран в цвят метален хром ще бъде подходящ както за класически интериор, така и за модерно пространство.

Еlegantният дизайн го прави подходящ както за модерни интериори, така и за скандинавски или по-традиционни.

Моделът е предназначен да се монтира директно върху мивка.

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Преди да започнете монтажа, изключете подаването на вода. Поставете крана в отвора на мивката или плота. От долната страна завийте включения монтажен пръстен (втулка) и закрепете всичко с гайка. Уверете се, че батерията е права и стабилна.
- С помощта на маркучи подавайте студена и топла вода към вентилите под мивката. Маркучът, маркиран в синьо, трябва да бъде свързан към студена вода, а червеният към гореща вода. След като затегнете всички компоненти, задействайте вентилите и проверете херметичността на връзките.
- Чрез преместване на лоста нагоре или надолу регулирате налягането на струята. Движението наляво повишава температурата (гореща вода), а надясно я понижава (студена вода). Кранът е предназначен за ежедневна употреба в кухнята – за миене на съдове, зеленчуци, ръце и др.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Материал: метал, месинг
- Кран с един лост
- Керамична глава
- Подвижен чучур
- Резба 3/8"
- Комплект за монтаж
- Уплътнения

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- След употреба се препоръчва да изплакнете вентила с чиста вода, за да отстраните останалата течност (напр. утайка, торове, мръсотия). За по-тежки петна можете да използвате мека четка и мек препарат.
- Не използвайте агресивни химикали (напр. разтворители, силни киселини/основи), тъй като те могат да повредят уплътненията или компонентите от цинкова сплав.
- Проверявайте редовно състоянието на уплътнението вътре в капачката. Ако се износи или напука, трябва да се смени – това гарантира херметичност и безпроблемно използване.
- Ако вентилът няма да се използва дълго време (например през зимата), струва си да го демонтирате, да го изсушите и да го съхранявате на сухо място. Това предотвратява корозията и напукването на компонентите поради замръзване на остатъчната вода.
- Ако клапанът стане твърд, можете внимателно да смажете лостовия механизъм с технически или силиконов вазелин – не използвайте хранителни или автомобилни масла.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Почистете батерията с мека кърпа, напоена с топла вода и мек почистващ препарат, като например препарат за миене на съдове. След измиване си струва да избършете повърхността със суха кърпа, за да предотвратите водни петна и отлагания.
- Не използвайте продукти, съдържащи хлор, амониак, алкохол или абразивни гъби или почистващи прахове, тъй като те могат да надраскат или обезцветят покритието на батерията.
- Аераторът (върхът на чучура) може да се развива от време на време и да се наakisва в оцет или специален препарат за отстраняване на котлен камък, за да се премахне котления камък и да се възстанови правилният поток на водата. След почистване изплакнете обилно и сглобете отново.
- Веднъж на няколко месеца си струва да проверите дали връзките под мивката са стегнати и не изискват затягане. Това помага за предотвратяване на течове и повреда на фитингите.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваният опаковъчен материал трябва да се достави до пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предизвестие.

Tisztelt Hölgyem vagy Uram! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatának biztosítása érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából, és kövesse az ajánlásait, mivel az utasítások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyt jelenthet.

PÁLYÁZAT ÉS LEÍRÁS

A fémes króm árnyalatú konyhai csaptelep klasszikus enteriőrbe és modern térelrendezésbe egyaránt alkalmas lesz.

Elegáns dizájnya alkalmassá teszi a modern belső terekbe, de akár skandináv vagy hagyományosabb enteriőrbe is.

A modellt úgy tervezték, hogy közvetlenül a mosogatóra szerelhető legyen.

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hiányos kiszállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, forduljon a szerviz forródróthoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A telepítés megkezdése előtt zárja el a vízellátást. Helyezze a csapot a mosogató vagy a munkalap nyílásába. Alulról csavarja fel a mellékelt rögzítőgyűrűt (hüvelyt), és rögzítsen mindent anyával. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor egyenes és stabil.
- Tömlők segítségével tápláljon hideg és meleg vizet a mosogató alatti szelepekre. A kékkel jelölt tömlőt hideg vízhez, a pirosat pedig meleg vízhez kell csatlakoztatni. Az összes alkatrész meghúzása után működtesse a szelepeket és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.
- A kar felfelé vagy lefelé mozgásával beállíthatja a sugáryomást. A bal oldali mozgás növeli a hőmérsékletet (meleg víz), jobbra pedig csökkenti (hideg víz). A csaptelep mindennapi konyhai használatra készült – mosogatás, zöldség, kéz, stb.

MŰSZAKI ADATOK

- Anyaga: fém, sárgaréz
- Egykaros csap
- Kerámia fej
- Mozgatható kifolyó
- szál 3/8"
- Szerelőkészlet
- Pecsétek

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Használat után ajánlatos tiszta vízzel öblíteni a szelepet, hogy eltávolítsa a maradék folyadékot (pl. üledék, műtrágya, szennyeződés). Erősebb foltok esetén puha kefével és enyhe mosószert használhat.
- Ne használjon agresszív vegyszereket (például oldószereket, erős savakat/bázisokat), mivel ezek károsíthatják a tömítéseket vagy a cinkötvözet alkatrészeket.
- Rendszeresen ellenőrizze a kupak belsejében lévő tömítés állapotát. Ha elhasználódik vagy megreped, ki kell cserélni – ez biztosítja a tömítettséget és a problémamentes használatot.
- Ha a szelepet hosszabb ideig nem használjuk (pl. télen), akkor érdemes leszerelni, megszáritani és száraz helyen tárolni. Ez megakadályozza az alkatrészek korrózióját és repedését a maradék víz megfagyása miatt.
- Ha a szelep megmerevedik, finoman megkenheti a kar szerkezetét műszaki vagy szilikon vazelinnel – ne használjon ételízesítő- vagy autóolajat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátort meleg vízbe és enyhe tisztítószertbe, például mosogatószertbe mártott puha ruhával tisztítsa. Mosás után érdemes száraz ruhával áttörölni a felületet, hogy elkerüljük a vízfoltokat, lerakódásokat.
- Ne használjon klórt, ammóniát, alkoholt vagy súroló szivacsot vagy tisztítóport tartalmazó termékeket, mert megkarcolhatják vagy elszínezhetik az akkumulátor bevonatát.
- A levegőztető (a kifolyó hegye) időnként lecsavarható, és ecetbe vagy speciális vízkőoldóba áztatható a vízkő eltávolítása és a megfelelő vízáramlás helyreállítása érdekében. Tisztítás után alaposan öblítse le és szerelje össze.
- Néhány havonta érdemes ellenőrizni, hogy a mosogató alatti csatlakozások szorosak-e, és nem igényelnék meghúzást. Ez segít megelőzni a szivárgást és a szerelvények károsodását.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell szállítani. A használt termék megsemmisítésének lehetőségeiről az önkormányzati vagy városi hivatal ad tájékoztatást.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, bedes du læse følgende instruktioner for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE

Køkkenhanen i en metallisk krom nuance vil være velegnet til både klassisk interiør og moderne rumarrangementer.

Det elegante design gør den velegnet til moderne interiør, men også til skandinaviske eller mere traditionelle.

Modellen er designet til at monteres direkte på vasken.

TIP

- Apparatet skal kontrolleres for leveringsfuldstændighed og eventuelle synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af defekt emballage eller transport, bedes du kontakte servicehotline.

BRUGSANVISNING

- Før installationen påbegyndes, skal du slukke for vandforsyningen. Placer vandhanen i åbningen på vasken eller bordpladen. Fra bunden skrues den medfølgende monteringsring (muffe) på og det hele sikres med en møtrik. Sørg for, at batteriet er lige og stabilt.
- Tilfør koldt og varmt vand til ventilerne under vasken ved hjælp af slanger. Slangen markeret med blå skal tilsluttes koldt vand, og den røde til varmt vand. Efter tilspænding af alle komponenter skal du betjene ventilerne og kontrollere tætheden af forbindelserne.
- Ved at flytte håndtaget op eller ned justerer du stråletrykket. Bevægelse til venstre øger temperaturen (varmt vand), og til højre sænker den (koldt vand). Vandhanen er beregnet til daglig brug i køkkenet – til opvask, grøntsager, hænder mv.

TEKNISKE DATA

- Materiale: metal, messing
- Enkeltgrebshane
- Keramisk hoved
- Bevægelig tud
- Tråd 3/8"
- Installationssæt
- Sæler

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Efter brug anbefales det at skylle ventilen med rent vand for at fjerne resterende væske (f.eks. bundfald, gødning, snavs). Ved kraftigere pletter kan du bruge en blød børste og et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke aggressive kemikalier (f.eks. opløsningsmidler, stærke syrer/baser), da de kan beskadige tætninger eller zinklegeringskomponenter.
- Kontroller regelmæssigt forseglingens tilstand inde i hættten. Hvis den bliver slidt eller revnet, bør den udskiftes – det sikrer tæthed og problemfri brug.
- Hvis ventilen ikke skal bruges i lang tid (f.eks. om vinteren), er det værd at afmontere den, tørre den og opbevare den på et tørt sted. Dette forhindrer korrosion og revner af komponenter på grund af frysning af resterende vand.
- Hvis ventilen bliver stiv, kan du forsigtigt smøre håndtagsmekanismen med teknisk eller silikone vaseline – brug ikke mad- eller bilolier.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Rengør batteriet med en blød klud dyppet i varmt vand og et mildt rengøringsmiddel, såsom opvaskemiddel. Efter vask er det værd at tørre overfladen af med en tør klud for at forhindre vandpletter og aflejringer.
- Brug ikke produkter, der indeholder klor, ammoniak, alkohol eller slibende svampe eller rengøringspulvere, da de kan ridse eller misfarve batteribelægningen.
- Lufteren (spidsen af tuden) kan skrues af fra tid til anden og lægges i blød i eddike eller et specielt afkalkningsmiddel for at fjerne kalk og genoprette den korrekte vandgennemstrømning. Efter rengøring skylles grundigt og samles igen.
- En gang hvert par måneder er det værd at tjekke, om forbindelserne under vasken er tætte og ikke kræver tilspænding. Dette hjælper med at forhindre lækager og beskadigelse af fittings.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til det affaldsbortskaffelsessted, der er udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om mulighederne for at bortskaffe det brugte produkt gives af kommune- eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerheden af enheder og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážený pán alebo pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili správne používanie produktu.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riad'te sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie jeho pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

APLIKÁCIA A POPIS

Kuchynská batéria v metalickom chrómovom odtieni sa bude hodiť ako do klasického interiéru, tak aj do moderných priestorov.

Vďaka elegantnému dizajnu sa hodí do moderných interiérov, ale aj do škandinávskych či tradičnejších.

Model je určený na montáž priamo na umývadlo.

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy, kontaktujte prosím servisnú linku.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Pred začatím inštalácie vypnite prívod vody. Umiestnite batériu do otvoru na umývadle alebo pracovnej doske. Zo spodnej strany naskrutkujte priložený montážny krúžok (objímku) a všetko zaistite maticou. Uistite sa, že je batéria rovná a stabilná.
- Pomocou hadíc privádzajte studenú a teplú vodu k ventilom pod umývadlom. Hadica označená modrou by mala byť pripojená k studenej vode a červená k horúcej vode. Po utiahnutí všetkých komponentov uveďte do činnosti ventily a skontrolujte tesnosť spojov.
- Posunutím páky nahor alebo nadol nastavíte tlak trysky. Pohyb doľava zvyšuje teplotu (horúca voda) a doprava ju znižuje (studená voda). Batéria je určená na každodenné použitie v kuchyni – na umývanie riadu, zeleniny, rúk a pod.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Materiál: kov, mosadz
- Jednopakový kohútik
- Keramická hlavica
- Pohyblivý výtok
- Závit 3/8"
- Inštalačná súprava
- Pečate

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po použití sa odporúča opláchnuť ventil čistou vodou, aby sa odstránila všetka zvyšná tekutina (napr. usadeniny, hnojivá, nečistoty). Na silnejšie škvrny môžete použiť mäkkú kefkú a jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie (napríklad rozpúšťadlá, silné kyseliny/zásady), pretože môžu poškodiť tesnenia alebo komponenty zo zliatiny zinku.
- Pravidelne kontrolujte stav tesnenia vo vnútri uzáveru. Ak dôjde k opotrebovaniu alebo prasknutiu, je potrebné ho vymeniť – tým je zaistená tesnosť a bezproblémové používanie.
- Ak sa ventil nebude dlhší čas používať (napr. v zime), oplatí sa ho demontovať, vysušiť a uskladniť na suchom mieste. Tým sa zabráni korózii a praskaniu komponentov v dôsledku zamrznutia zvyškovej vody.
- Ak ventil stuhne, pákový mechanizmus môžete jemne namazať technickou alebo silikónovou vazelinou – nepoužívajte potravinárske alebo automobilové oleje.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Batériu čistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom, ako je prostriedok na umývanie riadu. Po umytí sa oplatí utrieť povrch suchou handričkou, aby ste predišli vodným škvrnám a usadeninám.
- Nepoužívajte produkty obsahujúce chlór, čpavok, alkohol alebo abrazívne špongie alebo čistiace prášky, pretože môžu poškriabať alebo odfarbiť povrch batérie.
- Perlátor (špičku výtoku) je možné z času na čas odskrutkovať a namočiť do octu alebo špeciálneho odvápnovacieho prostriedku, aby sa odstránil vodný kameň a obnovil sa správny prietok vody. Po vyčistení dôkladne opláchnite a znova zložte.
- Raz za niekoľko mesiacov sa oplatí skontrolovať, či sú spoje pod drezom tesné a nevyžadujú dotiahnutie. To pomáha predchádzať netesnostiam a poškodeniu armatúr.



TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na miesto likvidácie odpadu určené miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.
Výhradujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produkte bez upozornenia.

Arvoisa herra tai rouva, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen oikean käytön.

Säilytä tämä opas myöhemmää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden vaaran.

SOVELLUS JA KUVAAUS

Metallisen kromin sävyinen keittiöhana sopii niin klassiseen sisustukseen kuin moderniin tilajärjestelyyn.

Tyylikäs muotoilu tekee siitä sopivan moderniin, mutta myös skandinaaviseen tai perinteisempään sisustukseen.

Malli on suunniteltu asennettavaksi suoraan pesualtaan päälle.

KÄRKI

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Mikäli toimitus on epätäydellinen tai jos huomaat virheellisestä pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuvan vaurion, ota yhteyttä huoltopalveluun.

KÄYTTÖOHJEET

- Ennen asennuksen aloittamista katkaise vedensyöttö. Aseta hana pesualtaan tai työtason aukkoon. Ruuvaa alhaalta kiinni mukana toimitettu asennusrenkas (holkki) ja kiinnitä kaikki mutterilla. Varmista, että akku on suorassa ja vakaa.
- Syötä letkujen avulla kylmää ja kuumaa vettä altaan alla oleviin venttiileihin. Sinisellä merkitty letku tulee liittää kylmään veteen ja punainen kuumaan veteen. Kun kaikki komponentit on kiristetty, käytä venttiilejä ja tarkista liitosten tiukkuus.
- Sääda suihkun painetta liikkuttamalla vipua ylös tai alas. Liikkuminen vasemmalle nostaa lämpötilaa (kuuma vesi) ja oikealle laskee (kylmä vesi). Hana on tarkoitettu päivittäiseen käyttöön keittiössä – astioiden, vihannesten, käsien jne.

TEKNISET TIEDOT

- Materiaali: metalli, messinki
- Yksivipuhana
- Keraaminen pää
- Siirrettävä nokka
- lanka 3/8"
- Asennussarja
- Tiivisteet

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Käytön jälkeen on suositeltavaa huuhdella venttiili puhtaalla vedellä jäljellä olevan nesteen (esim. sedimentin, lannoitteiden, lian) poistamiseksi. Raskaille tahroille voit käyttää pehmeää harjaa ja mietoa pesuainetta.
- Älä käytä aggressiivisia kemikaaleja (esim. liuottimia, vahvoja happoja/emäksiä), koska ne voivat vahingoittaa tiivisteitä tai sinkkiseoksen osia.
- Tarkista säännöllisesti korkin sisällä olevan tiivisteiden kunto. Jos se kuluu tai halkeilee, se on vaihdettava – tämä varmistaa tiiviyden ja ongelmattoman käytön.
- Jos venttiiliä ei käytetä pitkään aikaan (esim. talvella), se kannattaa purkaa, kuivata ja säilyttää kuivassa paikassa. Tämä estää osien korroosiota ja halkeilua, joka johtuu jäännösveden jäätymisestä.
- Jos venttiili jäykistyy, voit voidella vipumekanismin varovasti teknisellä tai silikonivaseliinilla – älä käytä elintarvike- tai autoöljyä.

TURVALLISUUSOHJEET

- Puhdista akku pehmeällä liinalla, joka on kasteltu lämpimään veteen ja mietoon pesuaineeseen, kuten astianpesuaineeseen. Pesun jälkeen pinta kannattaa pyyhkiä kuivalla liinalla vesitahrojen ja saostumien välttämiseksi.
- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät klooria, ammoniakkia, alkoholia tai hankaavia sieniä tai puhdistusjauheita, koska ne voivat naarmuttaa tai muuttaa akun pinnoitetta.
- Ilmastin (suuttimen kärki) voidaan ajoittain ruuvata irti ja liottaa etikkaan tai erityiseen kalkinpoistoaineeseen kalkin poistamiseksi ja oikean veden virtauksen palauttamiseksi. Puhdistuksen jälkeen huuhtelee huolellisesti ja kokoa.
- Muutaman kuukauden välein kannattaa tarkistaa, ovatko tiskialtaan alla olevat liitokset tiiviit eivätkä vaadi kiristämistä. Tämä auttaa estämään vuodot ja liitosten vauriot.



VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätehuoltopisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat vaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nurodymų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

PRAŠYMAS IR APRAŠYMAS

Metalinio chromo atspalvio virtuvinis maišytuvas tiks tiek klasikiniam interjerui, tiek moderniam erdvių išdėstymui.

Dėl elegantiško dizaino jis tinka ne tik moderniam interjerui, bet ir skandinaviškam ar tradiciškesniam.

Modelis skirtas montuoti tiesiai ant kriauklės.

PATARIMAS

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Pistačius nepilną pristatymą arba pastebėjus žalą dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su aptarnavimo telefonu.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Prieš pradėdami montuoti, išjunkite vandens tiekimą. Įdėkite maišytuvą į kriauklės arba stalviršio angą. Iš apačios užsukite pridedamą tvirtinimo žiedą (rankovę) ir viską pritvirtinkite veržle. Įsitikinkite, kad akumulatorius yra tiesus ir stabilus.
- Naudodami žarnas, tiekkitė šaltą ir karštą vandenį į vožtuvus po kriaukle. Mėlyna spalva pažymėta žarna turi būti prijungta prie šalto vandens, o raudona - prie karšto vandens. Priveržę visus komponentus, įjunkite vožtuvus ir patikrinkite jungčių sandarumą.
- Judindami svirtį aukštyn arba žemyn, reguliuojate srovės slėgį. Judėjimas į kairę padidina temperatūrą (karštas vanduo), o į dešinę sumažina (šaltas vanduo). Maišytuvas skirtas kasdieniam naudojimui virtuvėje – indams, daržovėms, rankoms plauti ir kt.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Medžiaga: metalas, žalvaris
- Vienos svirties čiaupas
- Keramikinė galvutė
- Kilnojamas snapelis
- Siūlas 3/8"
- Montavimo komplektas
- Antspaudai

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Po naudojimo vožtuvą rekomenduojama nuplauti švariu vandeniu, kad pašalintumėte likusį skystį (pvz., nuosėdas, trąšas, nešvarumus). Sunkesnėms dėmėms valyti galite naudoti minkštą šepetėlį ir švelnų ploviklį.
- Nenaudokite agresyvių cheminių medžiagų (pvz., tirpiklių, stiprių rūgščių/bazių), nes jos gali pažeisti sandariklius arba cinko lydinio komponentus.
- Reguliariai tikrinkite dangtelio viduje esančio sandariklio būklę. Jei jis susidėvėjo ar įskilęs, jį reikia pakeisti – tai užtikrina sandarumą ir be problemų.
- Jei vožtuvas nebus naudojamas ilgą laiką (pvz., žiemą), verta jį išmontuoti, išdžiovinti ir laikyti sausoje vietoje. Tai apsaugo nuo korozijos ir komponentų įtrūkimų dėl likusio vandens užšalimo.
- Jei vožtuvas sustingsta, svirties mechanizmą galite švelniai sutepti techniniu arba silikoniniu vazelinu – nenaudokite maistinių ar automobilinių alyvų.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Akumuliatorių valykite minkštu skudurėliu, suvilgytu šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu, pvz., indų plovikliu. Po plovimo verta nuvalyti paviršių sausa šluoste, kad nesusidarytų vandens dėmių ir nuosėdų.
- Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra chloro, amoniako, alkoholio arba abrazyvinių kempinių ar valymo miltelių, nes jie gali subraižyti arba pakeisti baterijos dangos spalvą.
- Aeratorių (snapelio antgalį) galima karts nuo karto atsukti ir pamirkyti acte arba specialioje nuosėdų šalinimo priemonėje, kad būtų pašalintos apnašos ir atkurtas tinkamas vandens tekėjimas. Po valymo kruopščiai nuplaukite ir surinkite.
- Kartą per kelis mėnesius verta patikrinti, ar jungtis po kriaukle yra sandarios ir nereikalauja tvirtinimo. Tai padeda išvengti nuotėkio ir jungiamųjų detalių pažeidimo.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų šalinimo punktą. Informaciją apie panaudotų gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės ar miesto įstaiga.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis.

Godātais kungs vai kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

PIETEIKUMS UN APRAKSTS

Virtuves jaucējkrāns metāliskā hroma tonī būs piemērots gan klasiskam interjeram, gan mūsdienīgam telpu iekārtojumam.

Elegantais dizains padara to piemērotu moderniem, bet arī skandināvu vai tradicionālākiem interjeriem.

Modelis ir paredzēts uzstādīšanai tieši uz izlietnes.

PADOMS

- Ierīcei ir jāpārbauda piegādes pilnīgums un redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa uzticības tālruni.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Pirms uzstādīšanas sākuma izslēdziet ūdens padevi. Ievietojiet jaucējkrānu izlietnes vai darba virsmas atverē. No apakšas pieskrūvējiet komplektā iekļauto montāžas gredzenu (uzmavu) un nostipriniet visu ar uzgriezni. Pārliedziniet, vai akumulators ir taisns un stabils.
- Izmantojot šļūtenes, padodiet aukstu un karstu ūdeni vārstiem zem izlietnes. Zilā krāsā marķētā šļūtene jāpievieno aukstam ūdenim, bet sarkanā – karstajam ūdenim. Pēc visu komponentu pievilkšanas darbiniet vārstus un pārbaudiet savienojumu blīvumu.
- Pārvietojot sviru uz augšu vai uz leju, jūs regulējat strūkļas spiedienu. Kustība pa kreisi paaugstina temperatūru (karstā ūdens), bet pa labi pazemina (aukstā ūdens). Jaucējkrāns paredzēts ikdienas lietošanai virtuvē – trauku, dārzenu, roku u.c.mazgāšanai.

TEHNISKIE DATI

- Materiāls: metāls, misiņš
- Vienas sviras pieskāriens
- Keramikas galva
- Pārvietojama snīpis
- Vītne 3/8"
- Uzstādīšanas komplekts
- Plombas

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pēc lietošanas vārstu ieteicams izskalot ar tīru ūdeni, lai noņemtu atlikušos šķidrumus (piemēram, nosēdumus, mēslojumu, netīrumus). Smagākiem traipiem varat izmantot mīkstu suku un maigu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet agresīvas ķīmiskas vielas (piemēram, šķīdinātājus, stipras skābes/bāzes), jo tās var sabojāt blīves vai cinka sakausējuma sastāvdaļas.
- Regulāri pārbaudiet vāciņa iekšpusē esošā blīvējuma stāvokli. Ja tas ir nodilis vai saplaisājis, tas jānomaina – tas nodrošina hermētiskumu un bezproblēmu lietošanu.
- Ja vārsts netiks lietots ilgu laiku (piemēram, ziemā), ir vērts to demontēt, nosusināt un uzglabāt sausā vietā. Tas novērš detaļu koroziju un plaisāšanu, ko izraisa atlikušā ūdens sasaldēšana.
- Ja vārsts kļūst stīvs, sviras mehānismu varat saudzīgi ieeļļot ar tehnisko vai silikona vazelīnu – neizmantojiet pārtikas vai automobiļu eļļas.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Tīriet akumulatoru ar mīkstu drāniņu, kas samērcēta siltā ūdenī un maigā mazgāšanas līdzeklī, piemēram, trauku mazgāšanas līdzeklī. Pēc mazgāšanas ir vērts noslaucīt virsmu ar sausu drānu, lai novērstu ūdens traipus un nosēdumus.
- Neizmantojiet produktus, kas satur hloru, amonjaku, spirtu vai abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas pulverus, jo tie var saskrāpēt vai mainīt akumulatora pārklājuma krāsu.
- Aeratoru (snīča galu) ik pa laikam var atskrūvēt un iemērc etiķī vai speciālā atkalļošanas līdzeklī, lai noņemtu nogulsnes un atjaunotu pareizu ūdens plūsmu. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet un salieciet.
- Reizi dažos mēnešos ir vērts pārbaudīt, vai savienojumi zem izlietnes ir cieši un nav jāpievelk. Tas palīdz novērst noplūdes un armatūras bojājumus.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo iestāžu norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotās preces utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote õige kasutamine.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

TAOTLUS JA KIRJELDUS

Metallkroomi toonis köögisegisti sobib nii klassikalistesse interjööridesse kui ka kaasaegsesse ruumikorraldusse.

Elegantne disain muudab selle sobilikuks kaasaegsesse interjööri, aga ka Skandinaavia või traditsioonilisemasse interjööri.

Mudel on mõeldud otse valamule paigaldamiseks.

VIHJE

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate vigase pakendi või transpordi tõttu kahjustusi, võtke ühendust teenindustelefoniga.

KASUTUSJUHEND

- Enne paigaldamise alustamist lülitage veevarustus välja. Asetage segisti kraanikausi või tööpinna avasse. Altpoolt keerake külge kaasas olev kinnitusrõngas (hülss) ja kinnitage kõik mutriga. Veenduge, et aku oleks sirge ja stabiilne.
- Kasutage voolikuid, andke kraanikausi all olevatesse ventiilidesse külm ja kuum vesi. Sinisega tähistatud voolik tuleb ühendada külma veega ja punane kuuma veega. Pärast kõigi komponentide pingutamist käivitage ventiilid ja kontrollige ühenduste tihedust.
- Liigutades hooba üles või alla, reguleerite joa rõhku. Liikumine vasakule tõstab temperatuuri (kuum vesi) ja paremale alandab (külm vesi). Segisti on mõeldud igapäevaseks kasutamiseks köögis – nõude, juurviljade, käte jms pesemiseks.

TEHNILISED ANDMED

- Materjal: metall, messing
- Ühe hoova kraan
- Keraamiline pea
- Liigutatav tila
- niit 3/8"
- Paigalduskomplekt
- Tihendid

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Pärast kasutamist on soovitatav klappi loputada puhta veega, et eemaldada kõik allesjäänud vedelikud (nt sete, väetised, mustus). Raskemate plekkide korral võite kasutada pehmet harja ja pehmet pesuainet.
- Ärge kasutage agressiivseid kemikaale (nt lahustid, tugevad happed/alused), kuna need võivad kahjustada tihendeid või tsingisulami komponente.
- Kontrollige regulaarselt korgi sees oleva tihendi seisukorda. Kui see on kulunud või pragunenud, tuleb see välja vahetada – see tagab tiheduse ja tõrgeteta kasutamise.
- Kui ventiili pikemat aega ei kasutata (nt talvel), tasub see lahti võtta, kuivatada ja kuivas kohas hoiustada. See hoiab ära osade korrosiooni ja pragunemise jääkvee külmumise tõttu.
- Kui klapp muutub jäigaks, võid hoovamehhanismi õrnalt määrada tehnilise või silikoonvaliiniga – ära kasuta toidu- ega autoõlisid.

OHUTUSJUHISED

- Puhastage akut pehme lapiga, mis on leotatud sooja vees ja pehmes puhastusvahendis, näiteks nõudepesuvahendis. Pärast pesemist tasub pind kuiva lapiga üle pühkida, et vältida veeplekkide ja ladestumist.
- Ärge kasutage tooteid, mis sisaldavad kloori, ammoniaaki, alkoholi ega abrasiivseid käsnasid või puhastuspulbreid, kuna need võivad aku katet kriimustada või muuta selle värvi.
- Katlakivi eemaldamiseks ja õige veevoolu taastamiseks võib aeraatorit (tila otsa) aeg-ajalt lahti keerata ja äädikas või spetsiaalses katlakivieemaldusvahendis leotada. Pärast puhastamist loputage hoolikalt ja pange uuesti kokku.
- Kord paari kuu tagant tasub üle vaadata, kas valamul all olevad ühendused on tihedad ega vaja pingutamist. See aitab vältida lekkeid ja liitmike kahjustamist.



NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike ametiasutuste poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Infot kasutatud toote utiliseerimise võimaluste kohta annab valla- või linnaamet.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, disainis ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogrozi življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS

Kuhinjska armatura v kovinsko krom odtenku bo primerna tako za klasične interierje kot za moderne ureditve prostora.

Zaradi elegantnega dizajna je primeren za sodobne interierje, pa tudi za skandinavske ali bolj tradicionalne.

Model je zasnovan za montažo neposredno na umivalnik.

NAMIG

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno linijo.

NAVODILA ZA UPORABO

- Pred začetkom namestitve zaprite dovod vode. Postavite pipo v odprtino na umivalniku ali pultu. S spodnje strani privijte priloženi pritrdilni obroč (tuš) in vse pritrdite z matico. Prepričajte se, da je baterija ravna in stabilna.
- S pomočjo cevi dovajajte hladno in toplo vodo do ventilov pod umivalnikom. Cev, označena z modro, mora biti priključena na hladno vodo, rdeča pa na vročo vodo. Po zategovanju vseh komponent zaženite ventile in preverite tesnost povezav.
- S premikom ročice navzgor ali navzdol prilagajate tlak curka. Gibanje v levo poveča temperaturo (vroča voda), v desno pa jo zniža (hladna voda). Pipa je namenjena vsakodnevni uporabi v kuhinji – za pomivanje posode, zelenjave, rok itd.

TEHNIČNI PODATKI

- Material: kovina, medenina
- Enoročna pipa
- Keramična glava
- Premični izliv
- Navoj 3/8"
- Montažni komplet
- Tesnila

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Po uporabi priporočamo, da ventil sperete s čisto vodo, da odstranite morebitne preostale tekočine (npr. usedline, gnojila, umazanijo). Za močnejše madeže lahko uporabite mehko krtačo in blag detergent.
- Ne uporabljajte agresivnih kemikalij (npr. topil, močnih kislin/baz), saj lahko poškodujejo tesnila ali komponente iz cinkove zlitine.
- Redno preverjajte stanje tesnila znotraj pokrovčka. Če je obrabljen ali počen, ga je treba zamenjati – to zagotavlja tesnost in nemoteno uporabo.
- Če ventila ne boste uporabljali dalj časa (npr. pozimi), ga je vredno razstaviti, posušiti in shraniti na suhem mestu. To preprečuje korozijo in pokanje komponent zaradi zmrzovanja preostale vode.
- Če ventil postane tog, lahko vzvodni mehanizem nežno namažete s tehničnim ali silikonskim vazelinom – ne uporabljajte živilskih ali avtomobilskih olj.

VARNOSTNA NAVODILA

- Baterijo očistite z mehko krpo, namočeno v topli vodi in blagim detergentom, kot je sredstvo za pomivanje posode. Po pranju je vredno površino obrisati s suho krpo, da preprečite vodne madeže in usedline.
- Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo klor, amoniak, alkohol ali abrazivnih gobic ali čistilnih praškov, ker lahko opraskajo ali razbarvajo premaz baterije.
- Perlator (konico izliva) lahko občasno odvijete in namočite v kis ali posebno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, da odstranite vodni kamen in vzpostavite pravilen pretok vode. Po čiščenju temeljito sperite in ponovno sestavite.
- Enkrat na nekaj mesecev je vredno preveriti, ali so povezave pod umivalnikom tesne in jih ni treba zategniti. To pomaga preprečiti puščanje in poškodbe fittingov.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na mesto za odlaganje odpadkov, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o možnostih oddaje rabljenega izdelka posreduje občinski oz.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

A Sir nó Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas chun úsáid cheart an táirge a chinntiú.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé a bheith ina bhagairt ar an saol nó ar an tsláinte mura gcloítear lena threoracha.

IARRATAS AGUS CUR SÍOS

Beidh faucet na cistine i scáth chrome mhiotalacha oiriúnach do shocrúithe spáis taobh istigh clasaiceach agus nua-aimseartha araon. Déanann an dearadh galánta sé oiriúnach le haghaidh taobh istigh nua-aimseartha, ach freisin do na cinn Lochlannacha nó níos traidisiúnta. Tá an tsamhail deartha le bheith suite go díreach ar an doirteal.

TIP

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má thugann tú damáiste faoi deara mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

TREORACHA ÚSÁIDE

- Sula dtosaíonn tú ag suiteáil, múch an soláthar uisce. Cuir an faucet isteach san oscailt ar an doirteal nó ar an countertop. Ón bun, scríú ar an fáinne gléasta san áireamh (muinchille) agus slán gach rud le cnó. Déan cinnte go bhfuil an ceallraí díreach agus cobhsaí.
- Ag baint úsáide as píobáin, cuir uisce fuar agus te ar fáil do na comhláí faoin doirteal. Ba chóir go mbeadh an píobán marcáilte i gorm ceangailte le huisce fuar, agus an ceann dearg le huisce te. Tar éis na comhpháirteanna go léir a ghéarú, oibrigh na comhláí agus seiceáil tightness na naisc.
- Tríd an luamhán a bhogadh suas nó síos, coigeartóidh tú an scairdbhrú. Méadaíonn gluaiseacht ar an taobh clé an teocht (uisce te), agus ar dheis lowers é (uisce fuar). Tá an faucet beartaithe le húsáid laethúil sa chistin - le haghaidh níos áine miasa, glasraí, lámha, etc.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Ábhar: miotail, práis
- Beartaíonn luamhán aonair
- Ceann ceirmeach
- Spout soghluaiste
- Snáithe 3/8"
- Trealamh suiteála
- róna

GLANADH AGUS COTHABHÁIL

- Tar éis é a úsáid, molar an comhla a nigh le huisce glan chun aon leacht atá fágtha a bhaint (m.sh. dríodar, leasacháin, salachar). Le haghaidh stains níos troime, is féidir leat scuab bog agus glantach éadrom a úsáid.
- Ná húsáid ceimiceáin ionsaitheacha (m.sh. tuaslagóirí, aigéid láidre/bunanna) mar d'fhéadfaidís dochar a dhéanamh do na róna nó do na comhpháirteanna cóimhiotal since.
- Seiceáil go rialta riocht an tséala taobh istigh den chaipín. Má éiríonn sé caite nó scoilte, ba chóir é a athsholáthar - cinntíonn sé seo go bhfuil sé daingean agus go n-úsáidfear gan trioblóid é.
- Mura n-úsáidfear an comhla ar feadh i bhfad (m.sh. sa gheimhreadh), is fiú é a dhíchóimeáil, a thriomú agus a stóráil in áit thirim. Coscann sé seo creimeadh agus scoilteadh na gcomhpháirteanna mar gheall ar reo uisce iarmharach.
- Má éiríonn an chomhla ríghin, is féidir leat an mheicníocht luamháin a lubricadh go réidh le glóthach peitiriliam teicniúil nó silicone - ná húsáid olaí bia nó feithicleacha.

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Glan an ceallraí le héadach bog sáithithe in uisce te agus glantach éadrom, mar leacht níos áine mias. Tar éis níos áine mias, is fiú an dromchla a ghlanadh le éadach tirim chun stains uisce agus taiscí a chosc.
- Ná húsáid táirgí a bhfuil clóirín, amóinia, alcól, nó spúinsí scríobacha nó púdair ghlantacháin iontu mar go bhféadfaidís siad an sciath ceallraí a scratáil nó a dhathú.
- Is féidir an t-aerator (barr an spout) a dhíscriú ó am go ham agus é a sáithithe i bhfinéagar nó i ngníomhaire díscálaithe speisialta chun scála a bhaint agus an sreabhadh uisce ceart a athbhunú. Tar éis a ghlanadh, sruthlaigh go maith agus reassemble.
- Uair amháin gach cúpla mí, is fiú a sheiceáil an bhfuil na naisc faoin doirteal daingean agus nach gá géarú. Cuidíonn sé seo le sceitheadh agus damáiste do fheistis a chosc.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola arna ainmniú ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig chathrach nó an oifig chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí atá ann chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.
Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí táirgí gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura l-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI

Il-faucet tal-kċina f'dell tal-kromju metalliku se jkun adattat kemm għal interjuri klassiċi kif ukoll għal arrangamenti ta' spazju moderni.

Id-disinn eleganti jagħmilha adattata għal interjuri moderni, iżda wkoll għal dawk Skandinavi jew aktar tradizzjonali.

Il-mudell huwa ddisinjat biex jiġi mmuntat direttament fuq is-sink.

TIP

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u kwalunkwe ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota ħsara minhabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

ISTRUZZJONI GĦALL-UŻU

- Qabel ma tibda l-installazzjoni, itfi l-provvista tal-ilma. Poġġi l-faucet fil-ftuħ fuq is-sink jew countertop. Mill-qiegħ, kamin fuq iċ-ċirku tal-immuntar (kmien) inkluz u wahhal kollox b'għewż. Kun żgur li l-batterija tkun dritta u stabbli.
- Bl-użu ta' pajpijiet, provvista ta' ilma kiesaħ u shun lill-valvi taht is-sink. Il-pajp immarkat bil-blu għandu jkun imqabba ma' ilma kiesaħ, u dak aħmar ma' ilma shun. Wara li tissikka l-komponenti kollha, haddem il-valvi u ċċekkja l-issikkar tal-konnessjonijiet.
- Billi tmexxi l-lieva 'l fuq jew 'l isfel taġġusta l-pressjoni tal-ġett. Moviment lejn ix-xellug iżid it-temperatura (ilma shun), u lejn il-lemin ibaxxiha (ilma kiesaħ). Il-faucet huwa maħsub għall-użu ta' kuljum fil-kċina - għall-ħasil tal-platti, hxejjex, idejn, eċċ.

DEJTA TEKNIKA

- Materjal: metall, ram
- Vit tal-lieva wahda
- Kap taċ-ċeramika
- Spout mobbli
- Ħajt 3/8"
- Kit ta' installazzjoni
- Sigilli

TINDIF U MANUTENZJONI

- Wara l-użu, huwa rakkomandat li tlahlah il-valv b'ilma nadif biex tneħhi kwalunkwe likwidu li jifdal (eż. sediment, fertilizzanti, ħmieġ). Għal tbajja' itqal, tista' tuża pinzell artab u deterġent hafif.
- Tużax kimiċi aggressivi (eż. solventi, aċidi/bażijiet qawwija) peress li jistgħu jagħmlu ħsara lis-sigilli jew lill-komponenti tal-liga taż-żingu.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tas-sigill ġewwa l-għatu. Jekk jintlibes jew ikkrekkjat, għandu jiġi sostitwit - dan jiżgura l-issikkar u l-użu mingħajr problemi.
- Jekk il-valv mhux se jintuża għal żmien twil (eż. fix-xitwa), ta' min iżżarmah, tnixxfu u jaħżnu f'post niexef. Dan jipprevjeni l-korrużjoni u l-qsim tal-komponenti minhabba l-iffriżar tal-ilma residwu.
- Jekk il-valv isir iebes, tista' tillubrika bil-mod il-mekkanizmu tal-lieva b'jelly tekniku jew tas-silikonju - tużax ikel jew żjut tal-karozzi.

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Naddaf il-batterija b'carruta ratba mxarra filma shun u deterġent hafif, bħal likwidu tal-ħasil tal-platti. Wara l-ħasil, ta' min timsaħ il-wiċċ b'carruta niexfa biex tevita tbajja' u depożiti tal-ilma.
- Tużax prodotti li jkun fihom il-kloru, l-ammonja, l-alkohol, jew sponoż li joborxu jew trab tat-tindif peress li jistgħu jobrof jew ikkulurit il-kisja tal-batterija.
- L-arjatur (il-ponta tal-bokka) jista' jiġi mħoll minn żmien għal żmien u mxarra fil-hall jew aġent ta' descaling speċjali biex tneħhi l-iskala u terġa' tiġi rrestawrata l-fluss tal-ilma xieraq. Wara t-tindif, laħlah sewwa u erġa' arma.
- Darba kull ftit xhur, ta' min iċċekkja jekk il-konnessjonijiet taht is-sink humiex issikkati u ma jehtiġux issikkar. Dan jgħin biex jipprevjeni tnixxijiet u ħsara lill-fittings.



GĦAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet tar-rimi tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine ili gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali ispravnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje njegovih uputa može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

PRIMJENA I OPIS

Kuhinjska slavina u metalik krom nijansi pristajat će kako klasičnom interijeru tako i modernom uređenju prostora.

Elegantan dizajn čini ga pogodnim za moderne interijere, ali i za skandinavske ili tradicionalnije interijere.

Model je dizajniran za montažu izravno na sudoper.

SAVJET

- Na uređaju je potrebno provjeriti kompletnost isporuke i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenje zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

UPUTA ZA UPORABU

- Prije početka instalacije zatvorite dovod vode. Postavite slavinu u otvor na sudoperu ili radnoj površini. S donje strane pričvrstite priloženi montažni prsten (čahuru) i sve pričvrstite maticom. Provjerite je li baterija ravna i stabilna.
- Pomoću crijeva dovedite hladnu i toplu vodu do ventila ispod sudopera. Plavo označeno crijevo treba spojiti na hladnu vodu, a crveno na toplu vodu. Nakon zatezanja svih komponenti, pokrenite ventile i provjerite nepropusnost spojeva.
- Pomicanjem ručice gore ili dolje podešavate pritisak mlaza. Kretanje ulijevo povećava temperaturu (topla voda), a udesno snižava (hladna voda). Slavina je namijenjena za svakodnevnu upotrebu u kuhinji – za pranje suđa, povrća, ruku itd.

TEHNIČKI PODACI

- Materijal: metal, mesing
- Slavina s jednom polugom
- Keramička glava
- Pokretni izljev
- Navoj 3/8"
- Komplet za ugradnju
- Brtve

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nakon uporabe, preporuča se isprati ventil čistom vodom kako bi se uklonila sva zaostala tekućina (npr. sediment, gnojiva, prljavština). Za jače mrlje možete koristiti meku četku i blagi deterdžent.
- Ne koristite agresivne kemikalije (npr. otapala, jake kiseline/baze) jer mogu oštetiti brtve ili komponente od legure cinka.
- Redovito provjeravajte stanje brtve unutar čepa. Ako se istroši ili napukne, treba ga zamijeniti - to osigurava nepropusnost i korištenje bez problema.
- Ako se ventil neće koristiti dulje vrijeme (npr. zimi), vrijedi ga rastaviti, osušiti i pohraniti na suho mjesto. Time se sprječava korozija i pucanje komponenti zbog smrzavanja zaostale vode.
- Ako ventil postane krut, možete nježno podmazati mehanizam poluge tehničkim ili silikonskim vazelinom – nemojte koristiti prehrambena ili automobilska ulja.

SIGURNOSNE UPUTE

- Očistite bateriju mekom krpom natopljenom toplom vodom i blagim deterdžentom, poput tekućine za pranje posuđa. Nakon pranja, vrijedi obrisati površinu suhom krpom kako biste spriječili mrlje od vode i naslage.
- Nemojte koristiti proizvode koji sadrže klor, amonijak, alkohol ili abrazivne spužve ili praške za čišćenje jer mogu izgrebati ili promijeniti boju premaza baterije.
- Perlator (vrh izljeva) možete s vremena na vrijeme odvrnuti i natopiti octom ili posebnim sredstvom za uklanjanje kamenca kako biste uklonili kamenac i uspostavili pravilan protok vode. Nakon čišćenja temeljito isperite i ponovno sastavite.
- Svakih nekoliko mjeseci vrijedi provjeriti jesu li spojevi ispod sudopera čvrsti i ne zahtijevaju li zatezanje. To pomaže u sprječavanju curenja i oštećenja spojnica.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za odlaganje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja rabljenog proizvoda daje općinski, odnosno gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Кухонный смеситель в оттенке «металлический хром» подойдет как для классических интерьеров, так и для современных пространств. Элегантный дизайн делает его подходящим как для современных интерьеров, так и для скандинавских или более традиционных. Модель предназначена для установки непосредственно на мойку.

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед началом установки перекройте подачу воды. Установите кран в отверстие на раковине или столешнице. Снизу прикрутите прилагаемое монтажное кольцо (втулку) и закрепите все гайкой. Убедитесь, что аккумулятор установлен ровно и устойчиво.
- С помощью шлангов подайте холодную и горячую воду к вентилям под раковиной. Шланг, обозначенный синим цветом, следует подключать к холодной воде, а красный — к горячей. После затяжки всех компонентов откройте клапаны и проверьте герметичность соединений.
- Перемещая рычаг вверх или вниз, вы регулируете давление струи. Движение влево увеличивает температуру (горячая вода), а вправо — уменьшает (холодная вода). Смеситель предназначен для повседневного использования на кухне — для мытья посуды, овощей, рук и т. д.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Материал: металл, латунь
- Однорычажный кран
- Керамическая головка
- Подвижный носик
- Резьба 3/8"
- Монтажный комплект
- Уплотнения

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- После использования рекомендуется промыть клапан чистой водой, чтобы удалить остатки жидкости (например, осадок, удобрения, грязь). Для более сложных пятен можно использовать мягкую щетку и мягкое моющее средство.
- Не используйте агрессивные химикаты (например, растворители, сильные кислоты/щелочи), так как они могут повредить уплотнения или детали из цинкового сплава.
- Регулярно проверяйте состояние уплотнителя внутри крышки. Если он изношен или треснул, его следует заменить — это обеспечит герметичность и бесперебойную эксплуатацию.
- Если клапан не будет использоваться в течение длительного времени (например, зимой), его стоит разобрать, просушить и хранить в сухом месте. Это предотвращает коррозию и растрескивание деталей из-за замерзания остаточной воды.
- Если клапан стал тугим, можно аккуратно смазать рычажный механизм техническим или силиконовым вазелином — не используйте пищевые или автомобильные масла.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Очищайте аккумулятор мягкой тканью, смоченной в теплой воде и мягком моющем средстве, например, в жидкости для мытья посуды. После мытья стоит протереть поверхность сухой тканью, чтобы предотвратить появление пятен и отложений от воды.
- Не используйте средства, содержащие хлор, аммиак, спирт, а также абразивные губки или чистящие порошки, так как они могут поцарапать или обесцветить покрытие батареи.
- Аэратор (наконечник носика) можно время от времени откручивать и замачивать в уксусе или специальном средстве для удаления накипи, чтобы удалить накипь и восстановить правильный поток воды. После очистки тщательно промойте и соберите заново.
- Раз в несколько месяцев стоит проверять герметичность соединений под раковиной и не требуют ли они подтяжки. Это помогает предотвратить протечки и повреждение фитингов.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.